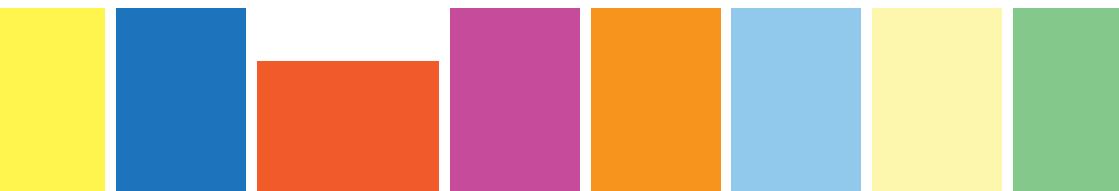




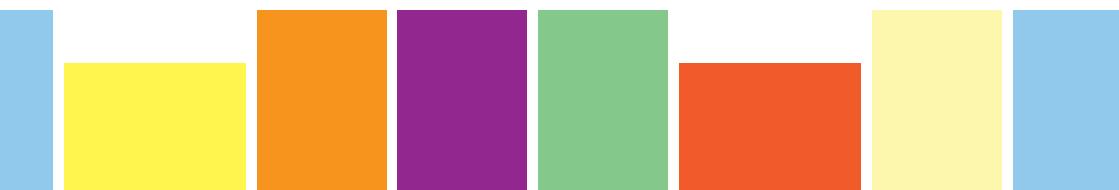
VLUGSCHRIFT



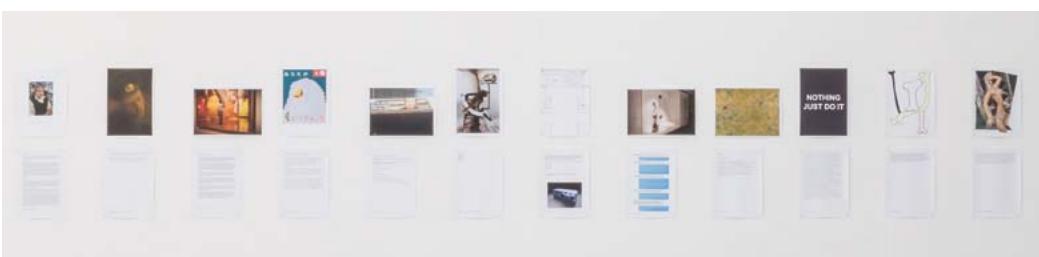
PICTURA /



FLUGBLÄTTER



DORDRECHT



[...] iets over de voorgeschiedenis van deze tentoonstelling. Kunstenares Birgit Jensen uit Düsseldorf heeft het concept ontwikkeld en ook de eerste presentatie gerealiseerd, die in de zomer van 2017 te zien was in Loitz an der Penne, in het noordoosten van Duitsland.

Zij nodigde een internationaal gezelschap van 130 kunstenaars uit om aan die tentoonstelling deel te nemen. Birgit vroeg ons visueel te reageren op de jongste ontwikkelingen in een geglobaliseerde wereld. In welke positie denken we onszelf en hoe verbeelden we de omwentelingen en de daarmee gepaard gaande maatschappelijke spanningen en conflicten – die sterk uiteenlopende effecten op ons werk hebben.

Bij de titel 'Flugblätter' dacht ik dat dit thema en de gekozen vorm in zekere zin in tegenspraak zijn met mijn idee over kunst, die eerder efemere beelden probeert te vertalen in beelden met een meer iconische betekenis. Anders gezegd: de kunstenaar probeert m.i. juist de vergankelijkheid van het beeld te transformeren in beelden die de tijd en tijdgeest trotseren. Toch besloot ik deel te nemen, omdat deze vorm van communicatie parallellen vertoont met de jongste vormen van informatie zoals we die bijvoorbeeld van het internet kennen. Maar ook de snelheid van de steeds toenemende stroom dagelijks nieuws, uit de krant – waarvan het Flugblatt als een voorloper wordt beschouwd – en de sociale en andere nieuwe media, zette me aan het denken. Het maakte mij nieuwsgierig naar hoe de kunst zich tot dit fenomeen verhoudt. Hoe formuleert de kunst een beeldend antwoord op dit tijdsverschijnsel?

Wat ik nu gezegd heb betreft, – heel in het kort –, de geschiedenis van dit tentoonstellingsproject en ik wil nu iets zeggen waarom ik met Birgit Jensen tot de gedachte kwam om dit materiaal ook in Pictura te tonen. Het project Flugblätter/Vlugschrift is van oorsprong een kunstenaarsinitiatief dat door internationale contacten tot stand gekomen is. Door Pictura hierbij te betrekken leek mij een vergroting van haar actieradius mogelijk, wat een positieve uitwerking zou kunnen hebben op de vereniging, die het verleden soms meer in haar hart lijkt te sluiten dan het heden!

Daarnaast is nog op te merken dat de makers van Flugblättern dan wel bekend en plaatsgebonden mogen zijn, maar de plaatsen en landen waar ze bekijken en gelezen worden, niet! We weten weinig over de invloed ervan en ook daarom leek het mij en de tentoonstellingscommissie interessant om dit internationale, polyglotte project, aangevuld met bijdragen van Nederlandse kunstenaars, in Dordrecht te laten zien en te ervaren hoe de Vlugschriften hier waargenomen worden.

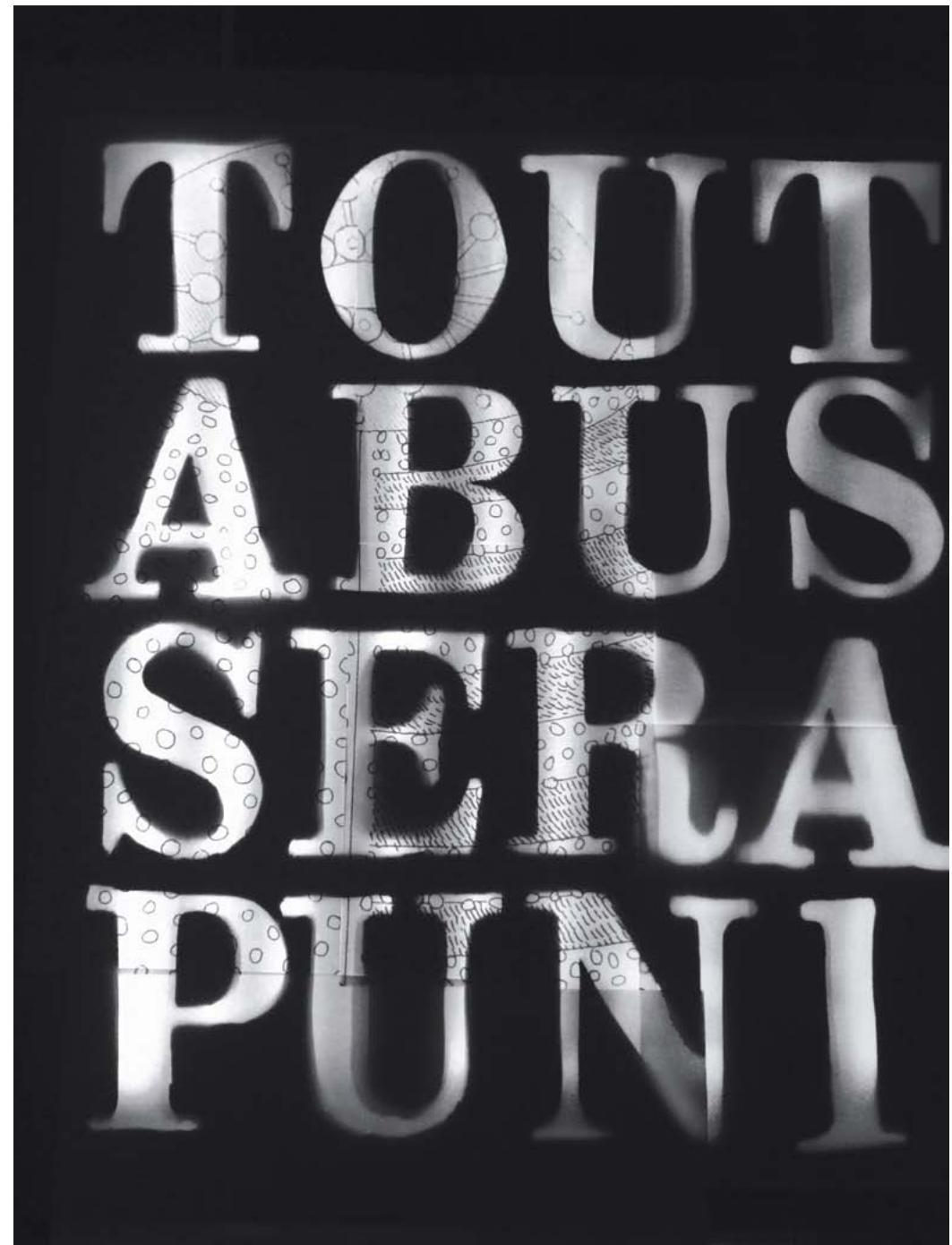
Graag wil ik ook nog iets zeggen over de vorm van deze tentoonstelling. Ik vroeg me af, probeerde me voor te stellen, hoe dit efemere materiaal zich zou verhouden tot de klassieke architectuur en de maat van de zalen van Pictura. Dat leidde tot de vraag aan de Rotterdamse kunstenaar Sigmund de Jong om een beeldconcept te ontwikkelen dat een dialoog zou aangaan en zich zou verhouden tot de kwetsbaarheid van het op papier geprinte materiaal van de Flugblätter. Voor mij vormen zijn autonome beelden een prachtig en ook principieel contrast met de bladen van Vlugschrift en worden ze, doordat ze direct op de muren zijn aangebracht, een betekenisvol deel van de architectuur én werken ze als een verankering van de tentoonstelling.

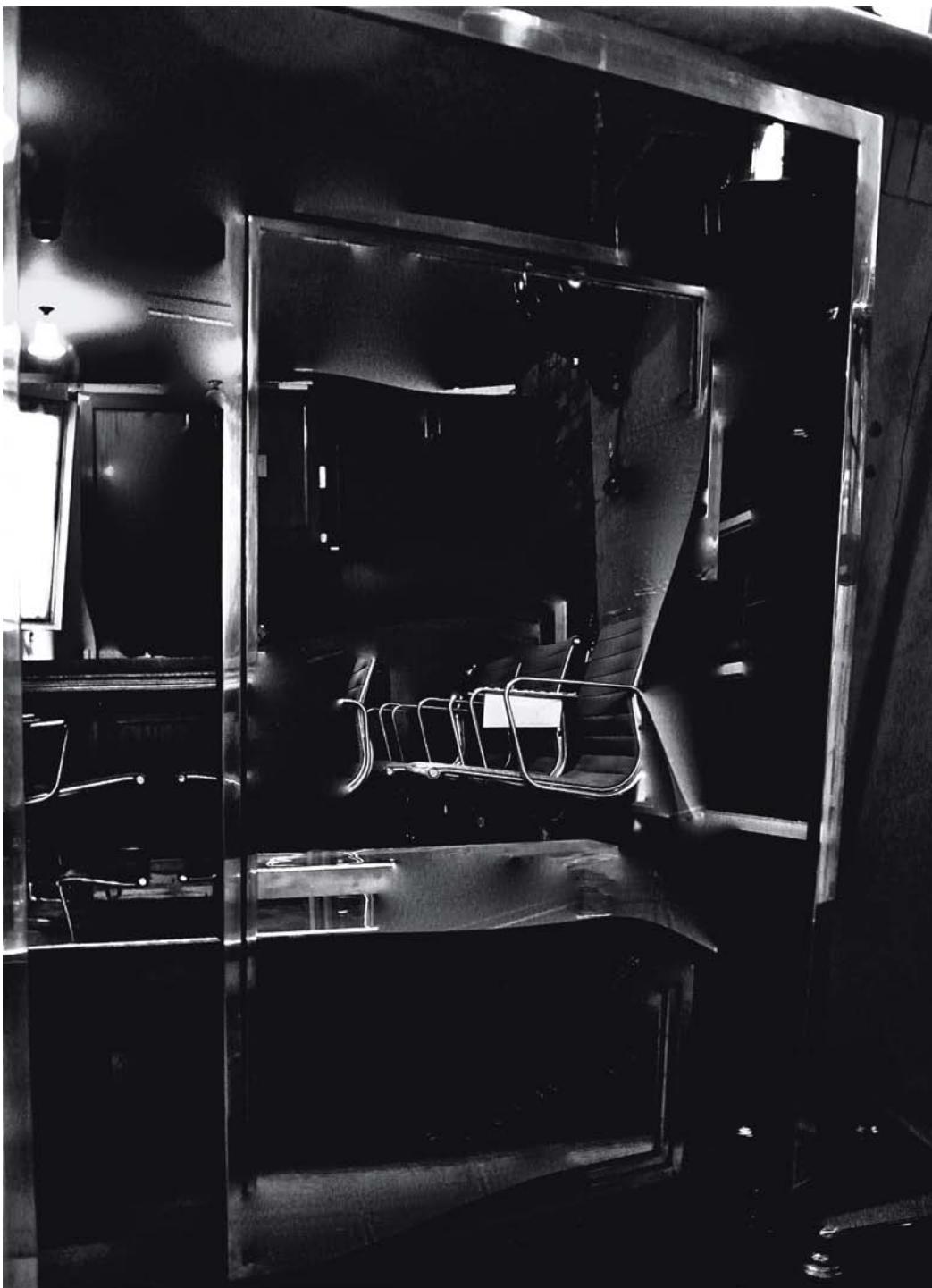
Tot slot wil ik Birgit Jensen en Sigmund de Jong danken voor hun bijdrage en initiatief en hun meer dan enthousiaste medewerking. En wellicht worden enkele, ik hoop echter vele, Flugblätter blijvende visuele documenten, waar we later naar terugkijken en die ons dan inzicht geven in het zo complexe visuele materiaal van deze, **onze** tijd dus!

Teresiña Talarico

ingekeerde tekst uitgesproken bij de opening van de tentoonstelling in Pictura op 17 februari 2018

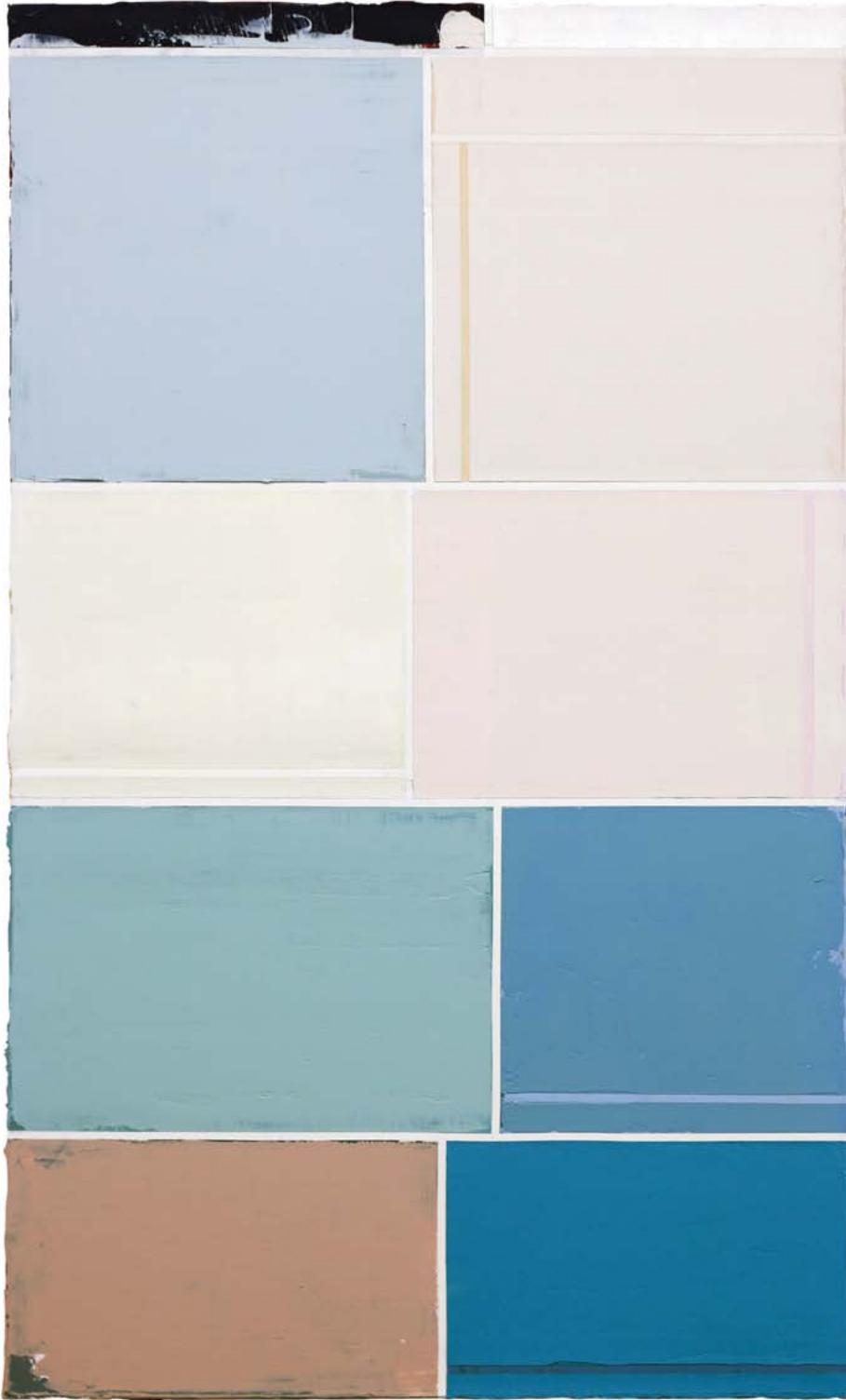
BENIGN NEGLECT
ARID OCEAN
BURNING COLD
ASTRAL TIME
HAZY CLARITY
IDIOT SAVANT
PLANNED CHAOS
LOUD WHISPER
ARTIFICIAL
LIFE





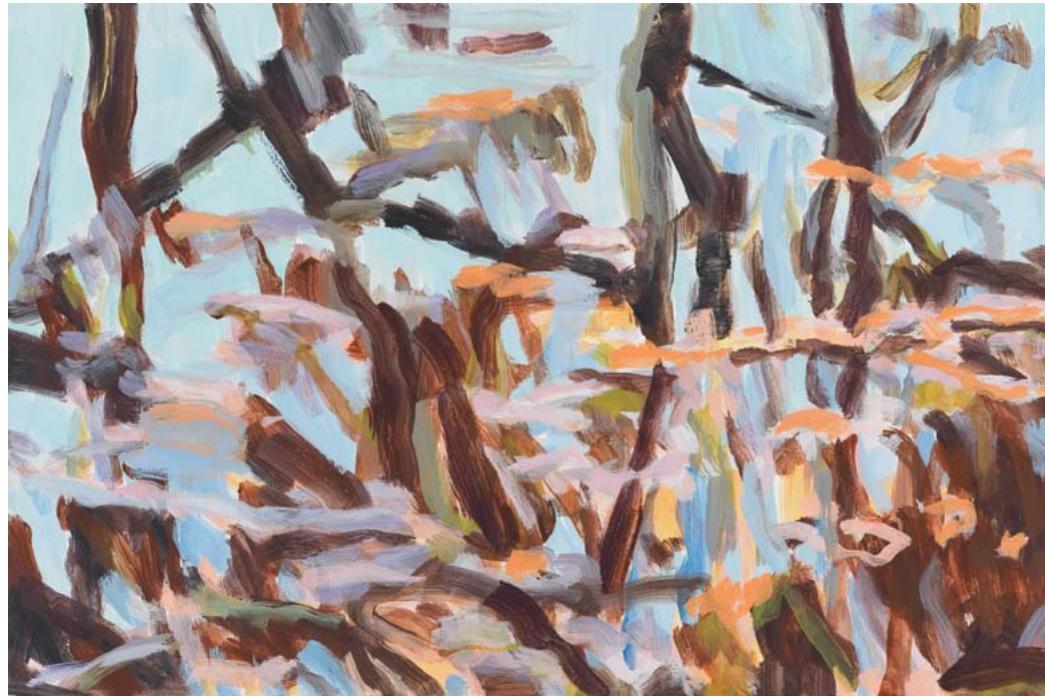
My visual search is a search into a void and its darkest authority, to destroy, take apart then remodel, reconstruct and create new possibilities within the domain of the pixel. Using fragmentation as a tool to dissolve the violence of continuation and discontinuation of reality, our seeking of the new world, intact, philosophical, gentle and in peace, becomes the intangible place of semi darkness and shadows, terror and fear...

Vanya Balogh **HRV**



Die 'SHOTS' genannte Serie von Malereien entlehnt ihren Titel und ihre Motivik sog. Screenshots, die beim Laden von Bilder-Suchanfragen bei Google verzögert auf dem Display meines Smartphones auftauchen. Bei schlechter oder langsamer Internet-Verbindung erscheinen rechteckige Farbfelder, die jeweils den farblichen Mittelwert der kommenden 'Bilder' repräsentieren. In diesem Fall habe ich 'Lieber Gott' gegoogelt – einen Screenshot gemacht – und die monitoriale Oberfläche gemalt. Höchstwahrscheinlich ist es kein Kommentar zur allgemeinen Weltlage, die mich momentan eher sprachlos lässt. Ich halte es da mit Kurt Vonnegut: "Die beiden größten treibenden Kräfte im Universum sind Zeit und Glück."

Rainer Barzen D



Die Geschwindigkeit hat zugenommen.

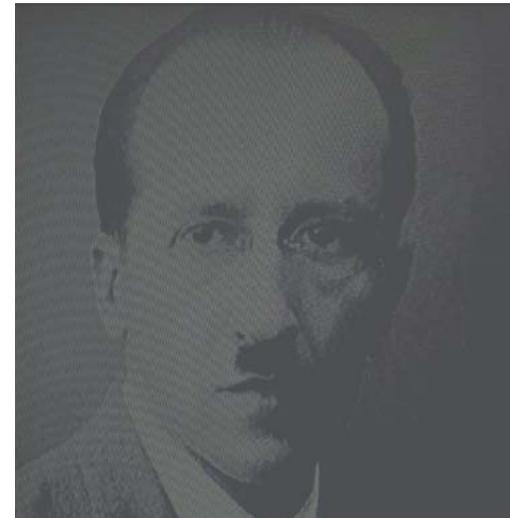
Was für mich immer wichtiger wird, ist innezuhalten, vor mich hin zu denken, zu beobachten. Das ist notwendig, eine Basis für meine Bilder. Sehen, wahrnehmen, sich fokussieren auf das Hier und Jetzt, dazwischen die Gedanken fließen lassen in ganz verschiedene Richtungen, wieder zurückkommen zum Sehen, zum Malen. So, in einer Verbindung mit der Welt und doch ganz bei mir, kann meine Malerei entstehen.

Unerlässlich, das Licht! Es lässt eigene und immer neue Strukturen entstehen, die sich über alles Sichtbare legen. In der Natur zu sein und fasziniert vom permanenten Wandel der Farben kann das Auge, können die Gedanken zwischen den verschiedenen Ebenen hin und her springen.

Schwimmen im See, Blätter auf der Oberfläche, Spiegelungen, tanzende Lichtflecken.

Harmonie und Gleichgewicht, Grade der Lebendigkeit, keine Hierarchien, Balsam für die Seele.

Über die Freude, das Glück des Sehens schiebt sich immer wieder der Gedanke an die Zerstörungskraft durch menschliches Handeln – Krieg, Terror, Klimawandel. Der Wunsch diesen Schrecken der Welt etwas entgegen zu setzen. Fragile Balance. Ein Bild kann ein Angebot sein.



Het naar zichzelf verwijzende beeld vertegenwoordigt een ideologisch uitgangspunt.

Als onderdeel van ons bewustwordingsproces stimuleert en verscherpt het de beleving van licht, ruimte en tijd. Soms als kritisch, onafhankelijk commentaar, maar bovenal de materialisering van het geloof in schoonheid en kwaliteit.





Christian Megert CH



Yvo van der Vat NL

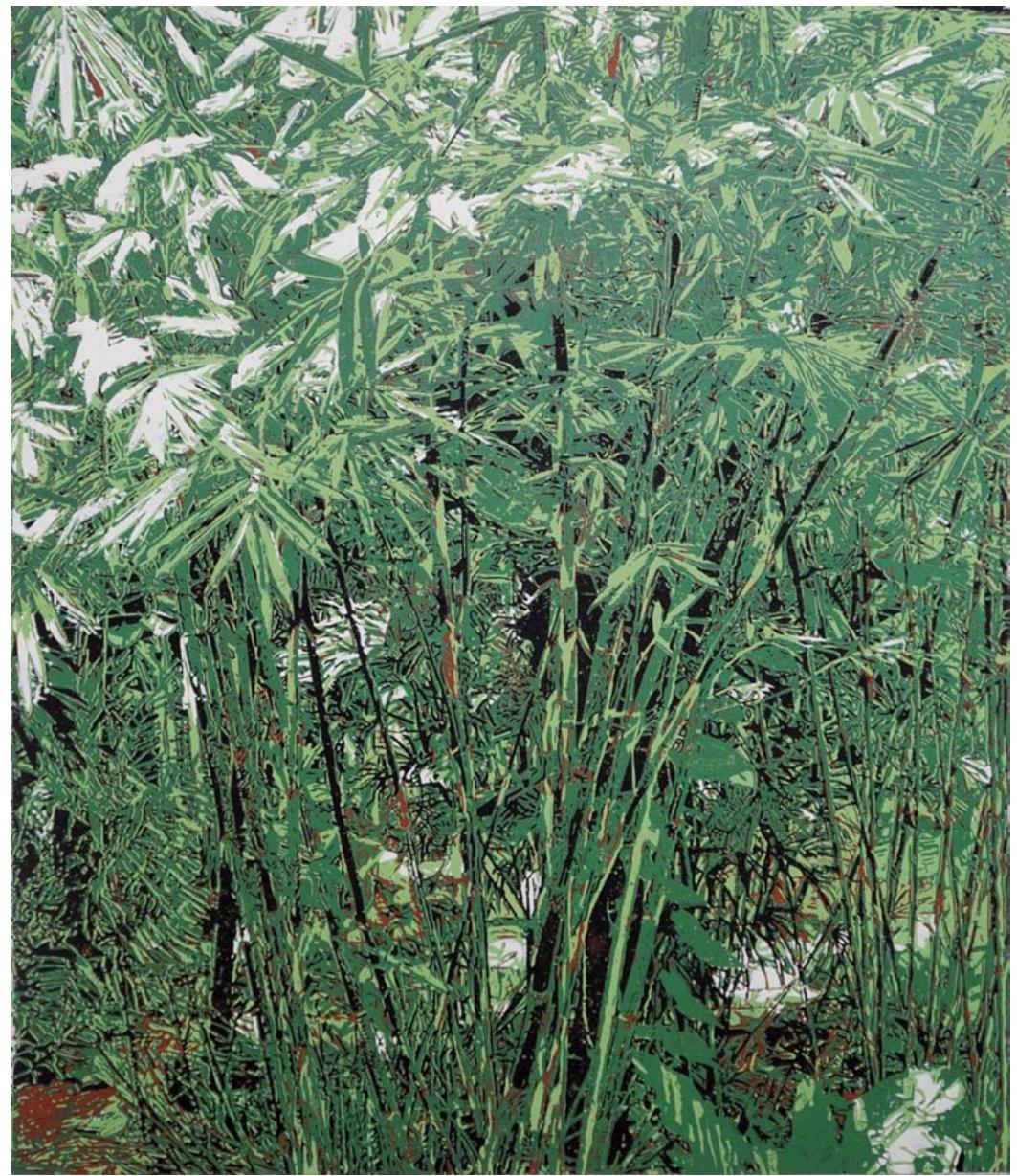


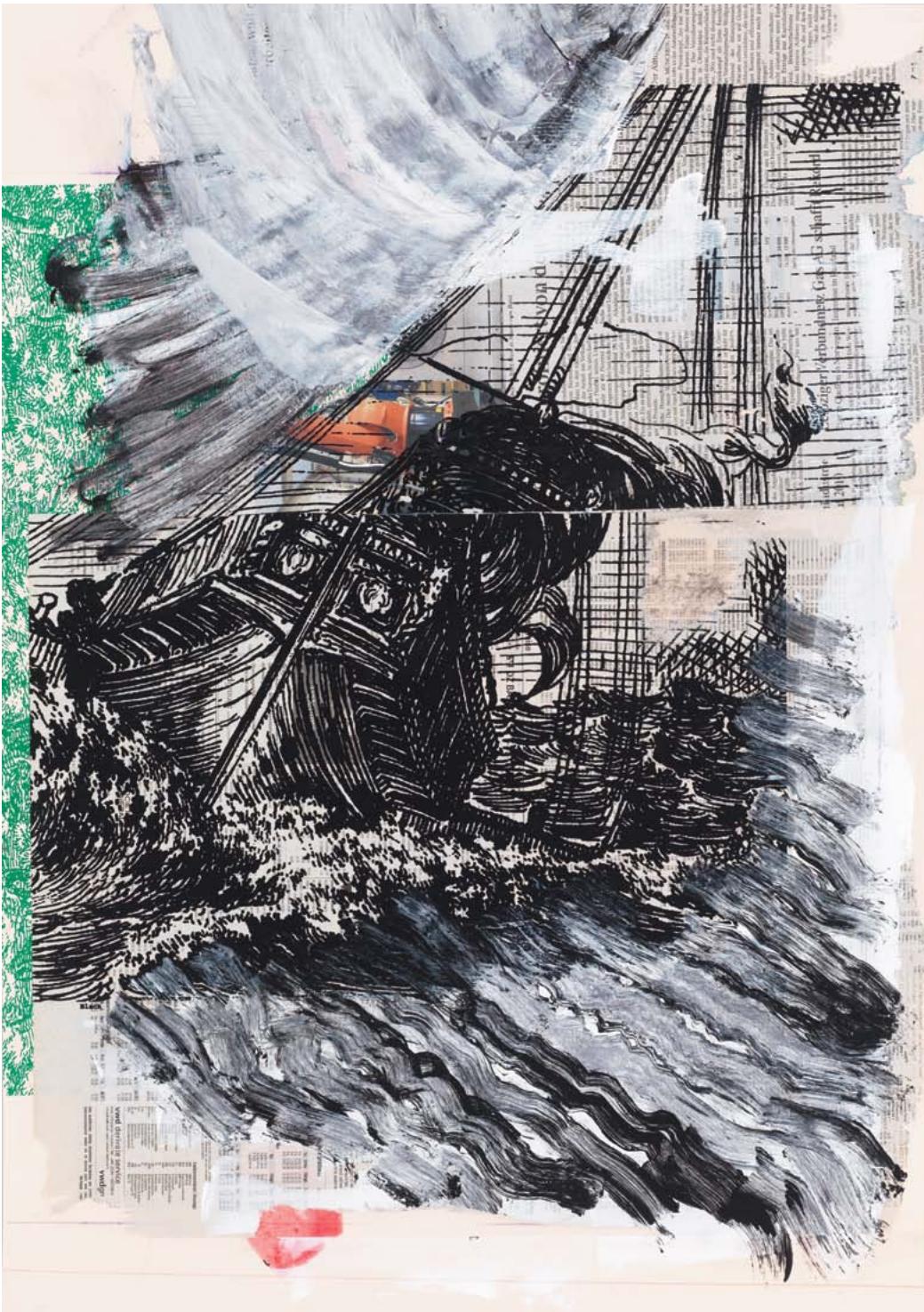
Objects persist over time. Endurantists believe an object exists at each moment of history, and the same object exists at each moment. Change is inevitable. One changes according to time and situation to reveal different sides of oneself in everyday life. With each alteration comes a new realization. Eventually it makes one think about what is reality, memory or fiction and about ones own history in these changing times.

Mario's Garten

Mein Freund Mario hat einen Garten in den Tropen, fünf Stunden mit dem Bus nördlich von Manila. Jeden Tag werden die Wege gefegt, gefallenes Laub und Blüten zusammengetragen und weggebracht. Sisyphus musste nur einen großen Stein bewegen. Mario's Arbeit ist es, die unendlich vielen Besucher – das Laub, die Blüten, die Samen, die Vielzahl der Insekten, insbesondere Termiten, die aus dem benachbarten Wald kommen – aus seinem Garten fernzuhalten. Nur so gelingt es ihm seinen Garten in seiner Struktur, seinen Durchgängen und Durchblicken, zu erhalten.

Nach meinem Besuch in seinem Garten entstanden in meinem Atelier einige große Linoldrucke, deren Kleinteiligkeit ein Abbild des Erlebten ist. Alle Elemente zusammen haben mehr Gewicht als der grosse Stein des Sisyphus.





Das Verfahren

Das Wort Ver-fahren meint: dass jemand vom Weg abgekommen sei.
Es wird gefahren, ohne zu wissen wohin einer gelangt.
Obwohl man das Ziel aus den Augen verloren hat, folgt man einer Richtung.

So male ich, ohne zu wissen wie das Bild werden wird, wie es einmal aussehen wird.
Arbeite ich auf etwas Sichtbares hin, das noch nicht, noch nie Gesehen worden ist.

Die Ver-fahrensweise beim Machen der Bilder bedeutet:
hinschauen was die Farben machen und wonach sie verlangen, wohin sie strömen und ihnen folgen.
Folgen heisst ja auch Gehorchen, hinhören.

Der Ort wo Kunst (vielleicht) gelingt ist ein unbekanntes Terrain.



Das Bild, was ich gemalt habe, ist das, was mich zu anderen unterscheidet und kann zu unserem gemeinsamen Gut werden, gerade jetzt, an Stelle des politischen, kulturellen, sozialen und ökonomischen Ungleichgewichtes. Die malerischen Verdichtungen in meinem Bild stehen in einem engen Bezug zu der Dichte (Densité), der Vielfältigkeit unserer Welt.



'Night Shot no. 1' is part of a series of photographs exploring the idea of the impossibility of seeing. In this series, which I like to call the 'black photographs', I work in my studio to reconstruct a landscape image from memory. I begin with an empty space, in darkness, usually with a large background charcoal drawing, as I tap into my own memory and gradually reconstruct a place. I use drawing, painting, sculpture, as well as craft and mundane everyday materials, and there one can trace acrylic paintings which I integrate into it. When the set is finished, I take a picture of it to allow the different layers it is made of to compress into a new memory image. I work with no visual references or images other than my own memory, attempting to capture fleeting moments where images are revealed through the opaqueness of the searching gesture itself.

'Night Shot no. 1' explores the relationship between memory and photography, at the juncture of the impossibility of seeing. In it the color black becomes both an agent of underexposure in photography, and a signifier of opaqueness, and possible blindness.



RASTERFAHNDUNG
RASTERFAHNDUNG



Transitions from Red to Blue

For a long time, the color sense found between the contrasts of red and blue has influence my unconsciousness stemming from the absolute dual principle of Yin and Yang ubiquitous in ancient Asian philosophy as well as from the sociopolitical context modern Korean history and the perceptions of communism and democracy it holds.

Growing up in South Korea when I did, there were very strong and predominantly negative connotations to the color red as the symbolic color associated with the evils of Communism. The mere use of red could lead to suspicions of leaning toward Communism. And on some level, I was somehow always aware of this and it affected my relationship with the color red almost as if I possessed a fear or phobia like being caught in a witch hunt.

Then suddenly during the 2002 World Cup co-hosted by Korea and Japan, everything was turned upside down. Red became the color of the Korean fans supporting the national team – the so-called Red Devils. At first, I was a bit scared seeing the waves of red filling the streets and stadiums of Korea, but that experience proved to be a catharsis in Korea and for Koreans and even for me.

My consciousness of the color red was somehow liberated and set free. Collectively and individually we threw away our ideological ties that had imprisoned red and we all breathed inaditional a new air of freedom.

Since then, ironically and even humorously, the main conservative political party leaders that once fanned the red phobia and used it as a political tool and weapon to maintain strict control of the country decided to abandon their traditional use of democratic blue and adopt red for themselves.

Meanwhile, the liberal opposition party that now waves a blue flag has just taken over the government. All these contrasts and contradictions between red and blue are interwoven into the past and present leading to ideological confusion, at times, from red to blue and back to red and so on. Our connections to and feelings toward these two colors largely dependent on the times we are living and the generation we belong to,...



Grandma, she has no age,
cannot walk so fast.

A dot on the horizon: A big ship!
From half a world away?

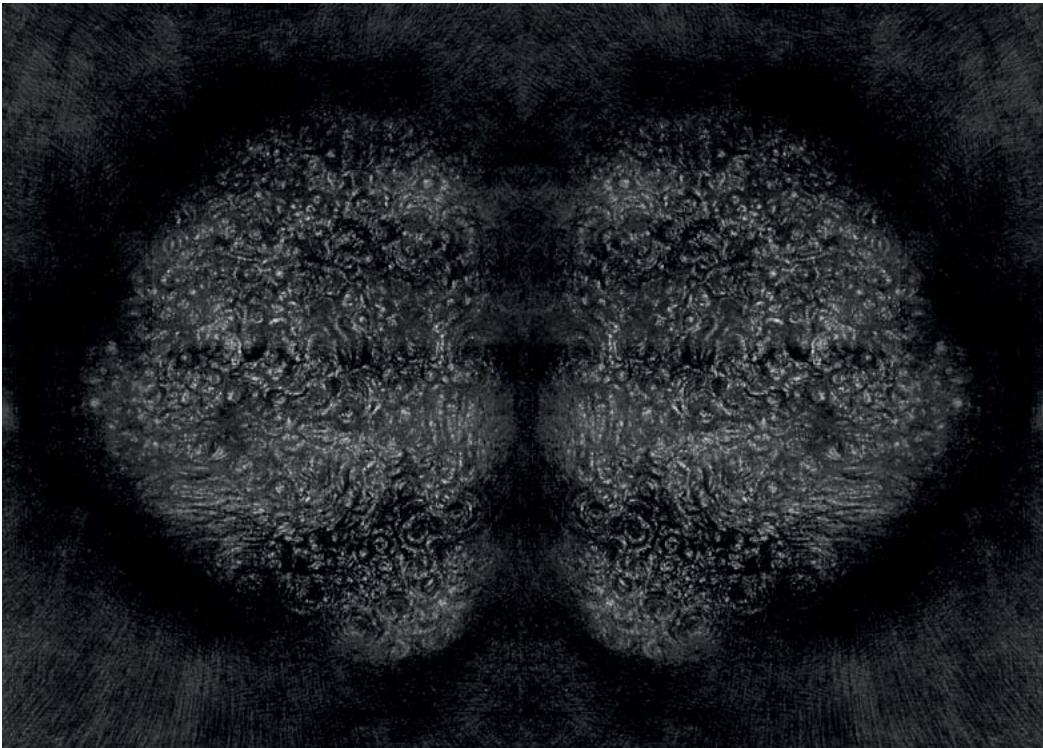
Grandpa builds out of stones, cardboard, wire,
and anything else he can find a port facility.

I like this picture!

We hold lanterns in our hands.
The many birds are silent.
Only colourful.

I hear voices, even though I'm alone.
I am ten.

Wir brauchen sie. Sie braucht uns nicht.
Geklont ist sie ein virtuelles Bild. Auf ihm können wir nicht leben.



uitduisterver
langenluis
terOrnhaar
inherrienaarinnenstebiennenwantwatalswatdanzachtjes
grOeiendknagendwOrtelenntenetendOenwenetgenOegalsOfweawt0seggengen
OortochOogvOrliuise dingenvanintijd
kkkkkijkkkkHHHHHHHHvvvooee1111111LUISTERRR

Fragebogen

Was wäre Ihnen als Hinterlassenschaft nach Ihrem Tod peinlich?

- a: Allzu Private Notizen, die schlecht formuliert, auf Ihre Unzulänglichkeit hindeuten könnten?
- b: Alte Liebesbriefe?
- c: Gewisse Daten auf Ihren externen Festplatten?
- d: Ungelöschte e-mails?
- e: Unredigierte Tagebuchnotizen mit Rechtschreibfehlern?
- f: Ihre zurückgelassene und nun nutzlose Brille?
- g: Das danach Ungeregelte generell?
- h: Der fettige Staub hinter Ihrem Küchenschrank?
- i: Dass sich möglicherweise keiner für Ihre Hinterlassenschaft interessiert?
- j: Dass jemand Fremdes Ihre Textwerke / Notizen / anderes schriftlich Notiertes aus dem Papiermüll klauen könnte?
- k: Die Genervtheit Ihrer Hinterbliebenen sich um Ihre Hinterlassenschaft zu kümmern?
- l: Ihre ungewaschenen Socken / Unterhosen?
- m: Ihre nach Ihrem Tod noch antwortende Mailbox?
- n: Bilder / Objekte, die zu Ihren Lebzeiten eigentlich hätten zerstört werden müssen?
- o: Dass gesagt werden könnte, Sie hätten in Ihrem Leben zu wenig Humor gezeigt?
- p: Wenn niemand Sie wirklich vermissen würde?
- q: 1: Dass, aufgrund Ihrer hinerlassenen, alten Reisepässe, festgestellt werden könnte, Sie hätten zu wenig in Reisen investiert?
2: Dass, aufgrund Ihrer hinerlassenen, alten Reisepässe, festgestellt werden könnte, Sie hätten zu viel in Reisen investiert?
- r: Alte Schulzeugnisse?
- s: Ihre einstige und damals noch jugendliche Begeisterung für Markus Lüpertz könnte doch noch ans Licht kommen?
- t: Ihre Handschrift, die für kaum jemanden entzifferbar ist?
- u: Wenn Ihr Werk zu Interpretationen verleitete, denen Sie zu Lebzeiten leidenschaftlich widersprochen hätten?
- v: Dass Sie in Ihrem Testament jemanden vergessen / übergangen haben?
- w: Ihr unmittelbarer Anblick als Toter verdeutlichte, Sie vermissten Ihre Hinterbliebenen nicht?
- x: Ihre hinterlassene Plattensammlung, Ihre Bücher für Sie falsche Schlüsse auf Ihren Geschmack, Ihre Vorlieben nach sich ziehen lassen könnten?
- y: Wenn, für Ihr Empfinden bezüglich Ihres Ablebens und gemessen an Ihrer zu Lebzeiten gelebten Eitelkeit, doch zu wenig um Sie getrauert würde?
- z: Sie es verpasst haben Ihre Zehennägel kurz vor Ihrem Tod noch einmal gekürzt zu haben?



Stefan à Wengen CH

Geerten Ten Bosch NL



I like to work with people. I work slowly, exploring subjects over a number of years in the form of projects that combine collaborative interaction and dialogical exchange. A recurring theme in my work since 1983 is the nuclear issue, a subject that has both historical and contemporary relevance.

Since 2011, I have been working with the artist Susan Timmins, collecting material in different languages from people located in North America, Russia, Scotland and Shetland, primarily in the northern regions and on both sides of the former Iron Curtain.

Different generations of people share memories and perceptions linked to this period, contributing to expanded understanding of our nuclear future from different perspectives while encouraging a different understanding of the remote North.

This image links my home base in the Shetland Islands with a lifetime interest in Russian and Soviet history and culture. It comprises stills from the film, Step By Step, which I made in 2006. It was filmed at the Bridge End Hall, Burra Isle, during the annual Scalloway Fire Festival in Shetland. The film is played as a loop to the soundtrack of a Russian folk song which is sung by Zhanna Bichevskaya.



1.



2.



3.



4.



5.



6.

1. I'm fine. I'm in an amazing place. Surely you've already guessed where I am. There is an interesting nature, and there are many unusual plants. Including palms. For some reason palm trees are essential attribute of travelling. The weather, as you know, fully corresponds to the very spirit of travelling.

2. We went to the mountains today. It was an unforgettable trip. Meditativeness and slowness, perhaps even a sense of trance that I've experienced, made me remember the book of Thomas Mann - 'The Magic Mountain'. The feeling of eternity always contains the approximation of something inevitable.

3. You asked if I miss the past. You can't even imagine how inappropriate this question is. There are so many events here, and there are so many people coming that I've even forgot what the silence is like. Probably, there is no more silence at all, it died out and fell away as an unnecessary vestige.

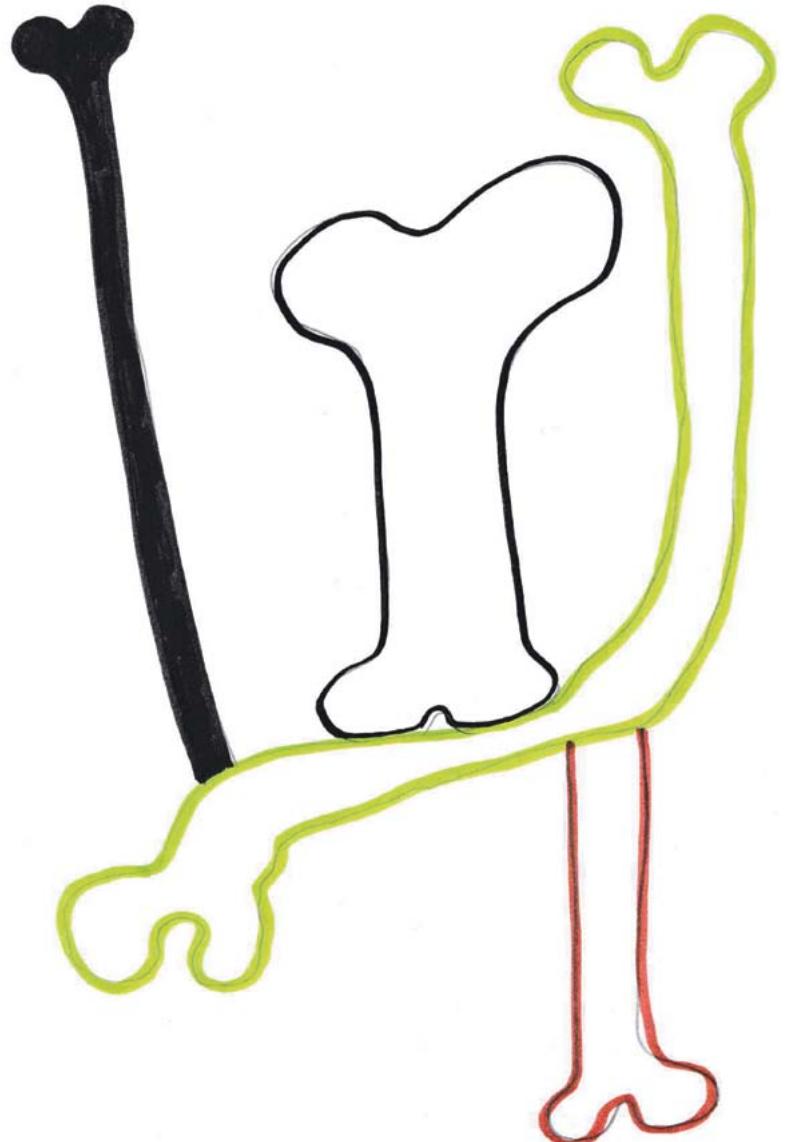
4. Today we went to the beach and spent the entire day there. We couldn't leave. The beach, as a magnet, attracts people in a magic way. Probably, it's an unconscious longing for collective physicality, a desire to touch something different and to prolong this condition.

5. One of these days me and my friends suddenly found ourselves in a strange place. We had been driving ahead for a long time, and then suddenly we saw a lake and stopped. We saw many animals on the shore. There were even elephants among them. Did you know that the USSR was the habitat of elephants? At the right moment probably for the first time in a long time I was pierced by a sense of loneliness. Maybe elephants are the most lonely animals. And this is the loneliness, which doesn't want to confess.

6. I decided to move to another place, from where, probably, it will be difficult to write you so often. So there will be a long pause. Meanwhile, I still feel good. But the weather deteriorated a bit on the last day. However, everything will be the same as before soon.

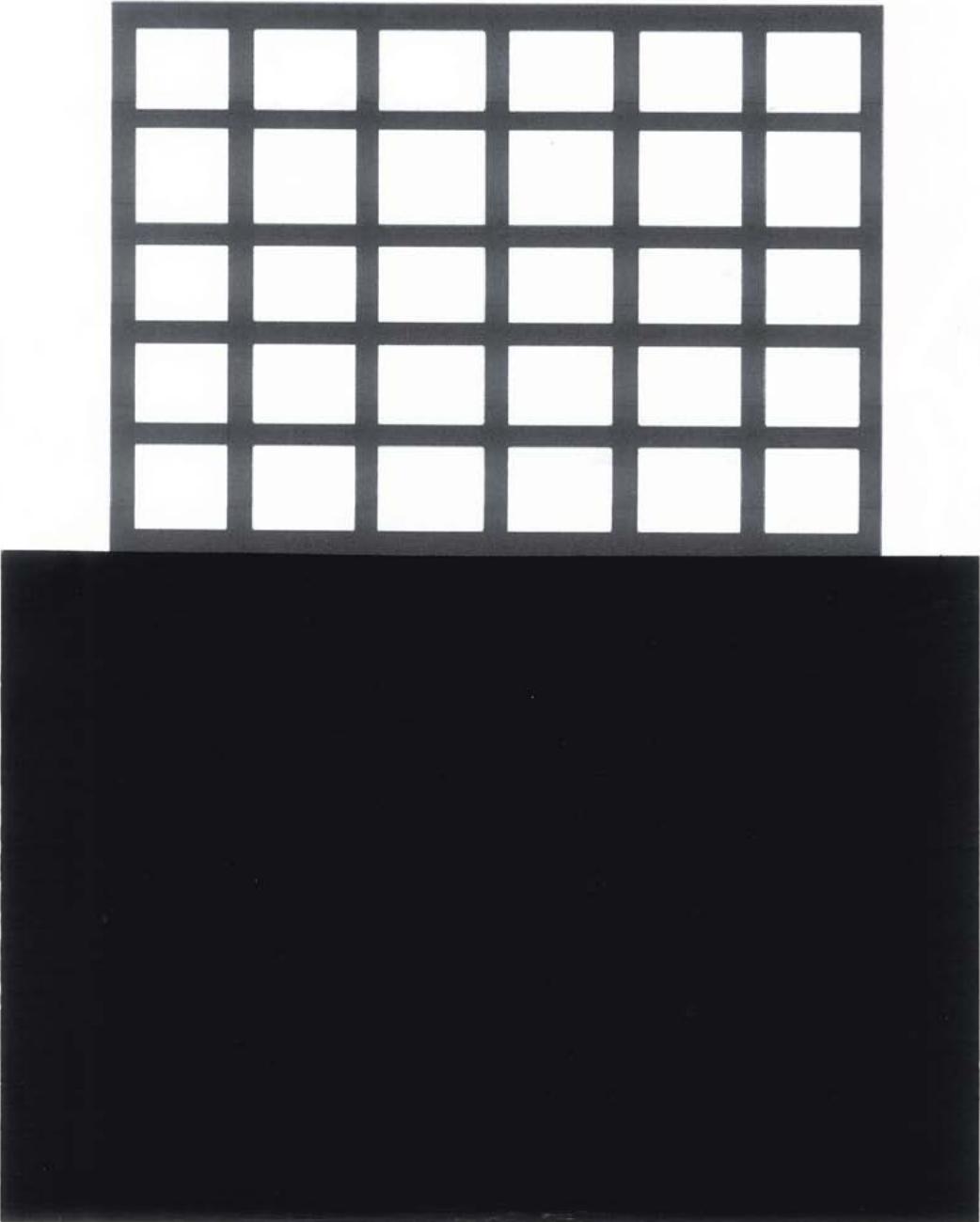
The project 'Dream' is the part of the saga about the dream that permeates the life of every person. Including, in the post-Soviet space, which is the dream of the past, of the future, of the different. And It's really complicated to keep up with this unconscious melancholy. This project shows the gap between the visible and the invisible part of existence. Between image, 'objective evidence', and fantasy, a quantity of interpretations. Between desire, dream and reality.

This gap is permanently pulsating - both in public and in private lives. A man gets used to talk about himself not what he really is. And this zone, this gap represents a large field to explore.

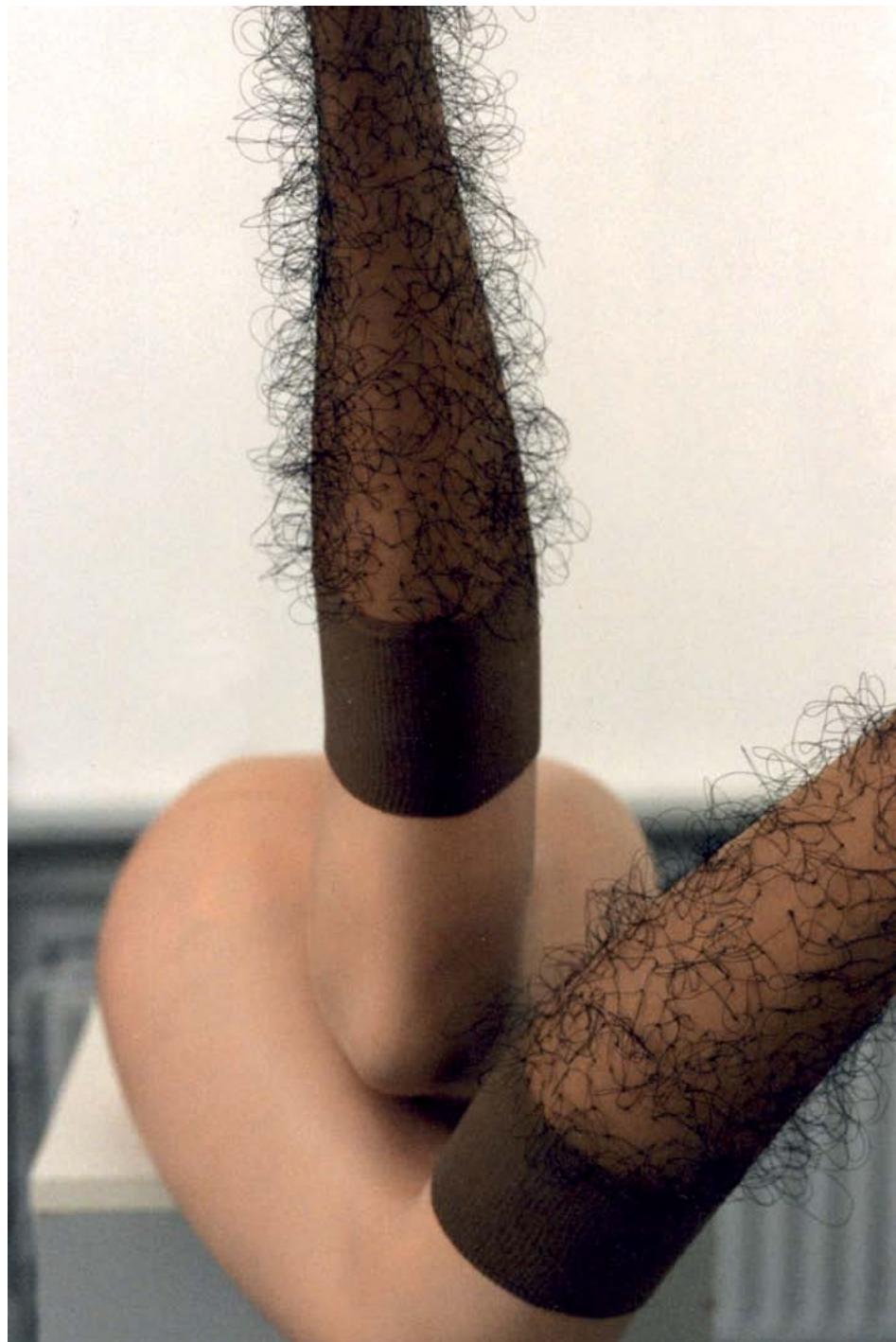


I have always been intrigued by reality and its many dimensions. And shapes influenced by bones carry many faces. So the more I draw them, the more they convince me of alternate possibilities into which they can exist. Breaking bone boundaries fuels my imagination into unfamiliar realities. And by drawing more of them, I hope to explore other levels on which they can exist. For they offer the source of a life which had a story and can be visually transformed into an alternate reality that breeds new possibilities. They are abstract and real in the same moment.

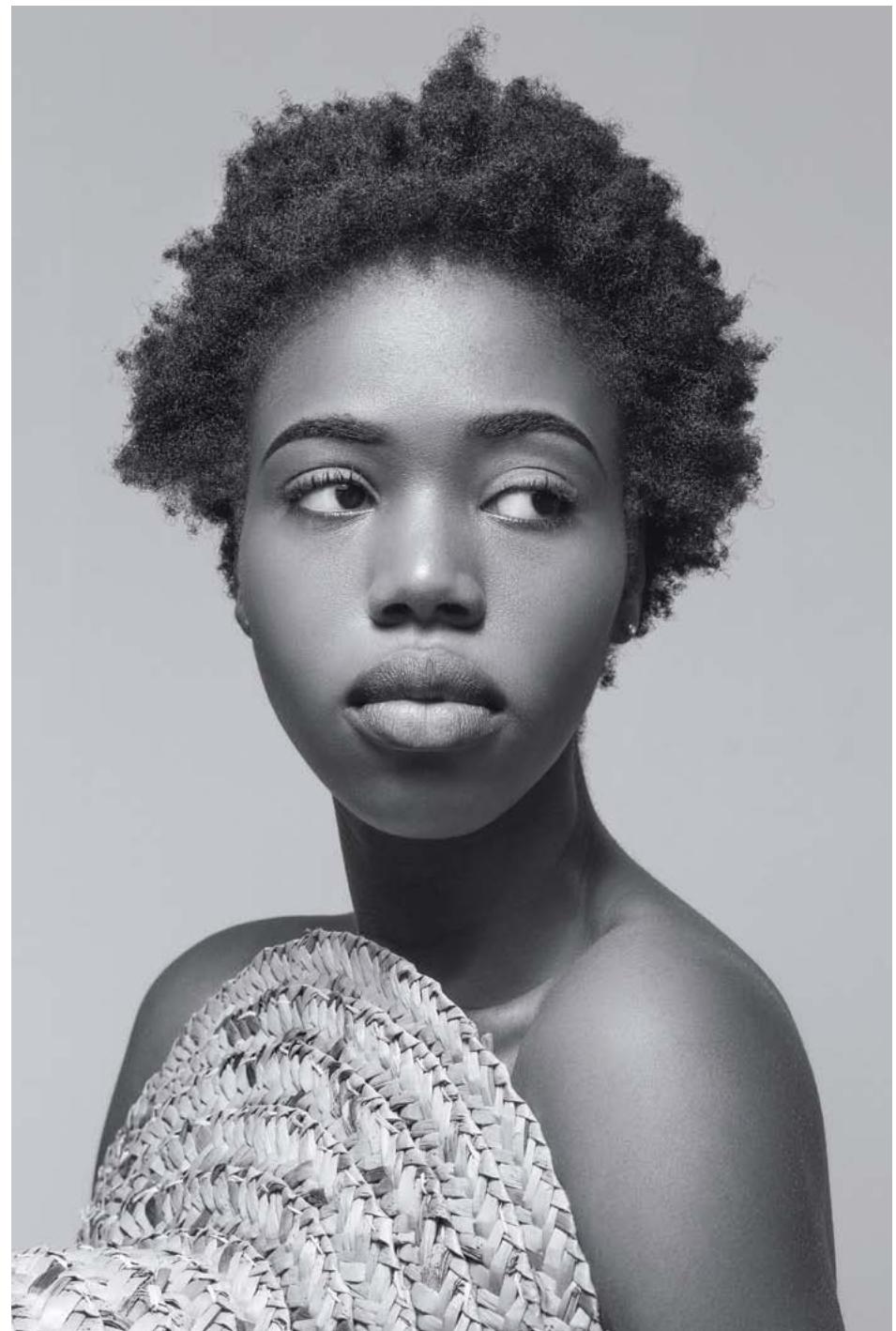
Benje Larico USA



Teresiña Talarico CHL/D Art und Weise



Marleen Oud NL Question what is considered normal and therefore right.



Mounia Youssef LBN/TGO l'Hair du Temps

PICTURA/ DORDRECHT

Deelnemende kunstenaars

Vlugschrift/Flugblätter

2018:

Stefan à Wengen **CH**

Moussa Séne Absa **SEN**

Benza Alemu-Pepper **ETH**

Bill Allen **USA**

Markus Ambach **D**

Ulrike Arnold **D**

Liz Bachhuber **USA**

Vanya Balogh **HRV**

Gudrun Barenbrock **D**

Rainer Barzen **D**

Heinz Baumüller **AUT**

Christine Bernhard **D**

Benjamin Bohnsack **D**

Frank Böltner **D**

Hans Brandli **CH**

Christoph Bucher **CH**

Julia Bünnagel **D**

Luca Buvoli **IT**

Sigmund de Jong **NL**

Christian Deckert **D**

Arpad Dobriban **HUN**

Susanne Fasbender **D**

Frank Fenstermacher **D**

Hercules Fisherman **IR/UK**

Pia Fries **CH**

Harald Fuchs **D**

Shruti Garg **IND**

Clemens Botho Goldbach **D**

Paul Goodwin **UK**

Melissa Gordon **USA**

Ted Green **USA**

Ingo Günter **D/USA**

Jutta Haeckel **D**

Wolfgang Hahn **D**

Mark Harris **UK**

Lucy Harvey **NZ**

Isabelle Hayeur **CAN**

Gabriele Horndasch **D**

Bruno Jakob **CH**

Marcus Jansen **D**

Halina Jaworski **PL**

Otto Jeschke **D**

Celina Jure **ARG**

Hüseyin Karakaya **TUR**

Dagmar Keller **D**

Nak Beom Kho **KOR**

Roman Kloniek **PL/D**

Michael Kortlander **D**

Evangelos Koukouwtakis **GR**

Gereon Krebber **D**

Kirsten Krüger **D**

Florian Kuhlmann **D**

Stefan Kurten **D**

Benje LaRico **USA**

Jon Erlend Larsen **NOR**

Denise Lasagni **CH/F**

Silke Leverkühne **D**

Nataly Maier **D/IT**

Keisuke Matsuura **JPN**

Christian Megert **CH**

Aron Mehzion **ERI**

Bibian Melisse **NL**

Peter Mell **D**

Carmengloria Morales **CHL**

Nicole Morello **F**

Benjamin Nachtwey **D**

Peter Nagel **D**

Hanne Nagel-Axelsen **DK**

Holger Nickisch **D/NL**

Michalis Nicolaides **CY**

Walter Nikkels **NL**

Hannes Norberg **D**

Anita Oettershagen **D**

Kenzo Onoda **JPN**

Driss Ouadahi **DZA**

Marleen Oud **NL**

Heike Pallanca **D**

Mark Patsfall **USA**

Mark Pepper **D**

Roxane Permar **USA**

Wolfgang Pilz **D**

Udo Rathke **D**

Hamdi Reda **EGY**

Kai Rheineck **D**

Melanie Richter **D**

Patrick Rieve **D**

Alexander Roob **D**

Ingrid Roscheck **D**

Valentin Rothmaler **D**

Glen Rubsamen **USA**

Stefan Saffer **D**

Mia Saharla **FIN**

Leunora Salihu **RKS**

Jochen Saueracker **D**

Thyra Schmidt **D**

Lars Ulrich Schnackenberg **D**

Hansjörg Schneider **D**

Nicola Schrudde **D**

Max Schulze **D**

Helmut Schweizer **D**

Rebecca Scott **UK**

Michael Seeling **D**

Marcus Sendlinger **D**

Sean Shanahan **IRL**

Ulrike Siecaup **D**

Thomas Stricker **CH**

U Sunok **KOR**

Yuji Takeoka **JPN**

Teresiña Talarico **CHL/D**

Geerten Ten Bosch **NL**

David Thomas **AUS**

Patrick Thomas **UK**

Barthélémy Toguo **CMR**

Barbara Camilla Tucholski **D**

Natascha Ulianova **RUS**

Ton van der Laaken **NL**

Yvo van der Vat **NL**

Jarno Vesala **FIN**

Haichuan Wang **CHN**

Deborah Wargon **AUS**

Shirley Wegner **ISR**

Jan Willem van Welzenis **NL**

Barbara Westermann **USA**

Suse Wiegand **D**

Christopher Winter **UK**

Martin Wittwer **CH**

Mark Woods **UK**

Christoph Worriger **D**

Mounia Youssef **LBN/TGO**

Miro Zahra **CZ**

Uta Zaumseil **D**